

- Partir un peu C-5
- Plaidoyer pour les favelas C-6
- Macao C-7



LE TOGO

microcosme de l'Afrique



Adolescente avec son "petit magasin" sur la tête.

Quand un matin de décembre dernier l'avion d'Air Afrique vola au-dessus de Lomé, la capitale du Togo, j'ai été un peu surpris. Je m'attendais à voir des édifices en hauteur, des hôtels et des édifices à bureaux à l'allure française et américaine.

C'est qu'on m'avait dit que Lomé était une grosse capitale développée. Un peu comme Dakar au Sénégal et Abidjan en Côte-d'Ivoire.

De plus cette impression avait germé dans mon esprit un peu aussi parce que je savais que des réunions internationales relatives à la francophonie s'y étaient tenues!

A la place de ces gros buildings j'ai vu une petite ville avec quelques chics hôtels d'inspiration française bien sûr. J'ai vu aussi quelques édifices de prestige comme celui du Rassemblement du peuple togolais (le seul parti politique du Togo). Mais

Lomé c'est en général des petites maisons d'un, deux ou trois étages en dur (en terre), en bois, en tôle. On y trouve de larges avenues mais elles sont nombreuses les rues étroites, parfois non pavées et les automobilistes tentent de s'y frayer un chemin à travers les piétons qui sont les vrais rois du bitume.

On m'avait bien dit que, au Togo, des femmes se promenaient encore les seins nus. Je ne croyais pas voir ça dans la capitale. Or c'est assez courant. Mais les touristes ont commencé à "gâter" la mentalité saine des Togolais. Ainsi voit-on souvent les femmes se cacher les seins quand elles voient une caméra.

D'ailleurs, à Lomé, les citoyens ne semblent pas aimer beaucoup les touristes portant caméra. Si un Blanc s'avance vers un groupe de Noirs, caméra devant l'oeil, il se fait avertir rapidement qu'il ne doit pas "tirer" à moins de "donner cadeau".

Mais les "cadeaux" les touristes ne s'en font pas demander uniquement en échange de photos. Par exemple s'ils vont au marché ou dans les endroits le moins peuplés ils se font envahir par une foule de gamins, la plupart du temps pieds et torse nus, sourire aux lèvres. Tous entourent les touristes, tendent les mains et disent: "Cadeau monsieur?"

Souvent ils font du sentiment ces enfants, soit dit en passant, très charmants. Ils vous prennent par la main, vous suivent un moment, espérant le petit cadeau qui peut être un stylo Bic ou un simple bout de crayon, ou quelques pièces de monnaie locale.

D'autres enfants s'acharnent à essayer de vous vendre différentes petites choses anodines. Et pour vous convaincre vous diront: "Je te trouve sympathique." "Je veux ton adresse."

Un choc culturel

La personne qui met les pieds pour la première fois en Afrique, au Togo du moins, peut s'attendre à éprouver tout un choc culturel! Qui peut même se traduire, parfois, par une espèce de honte de son propre comportement.

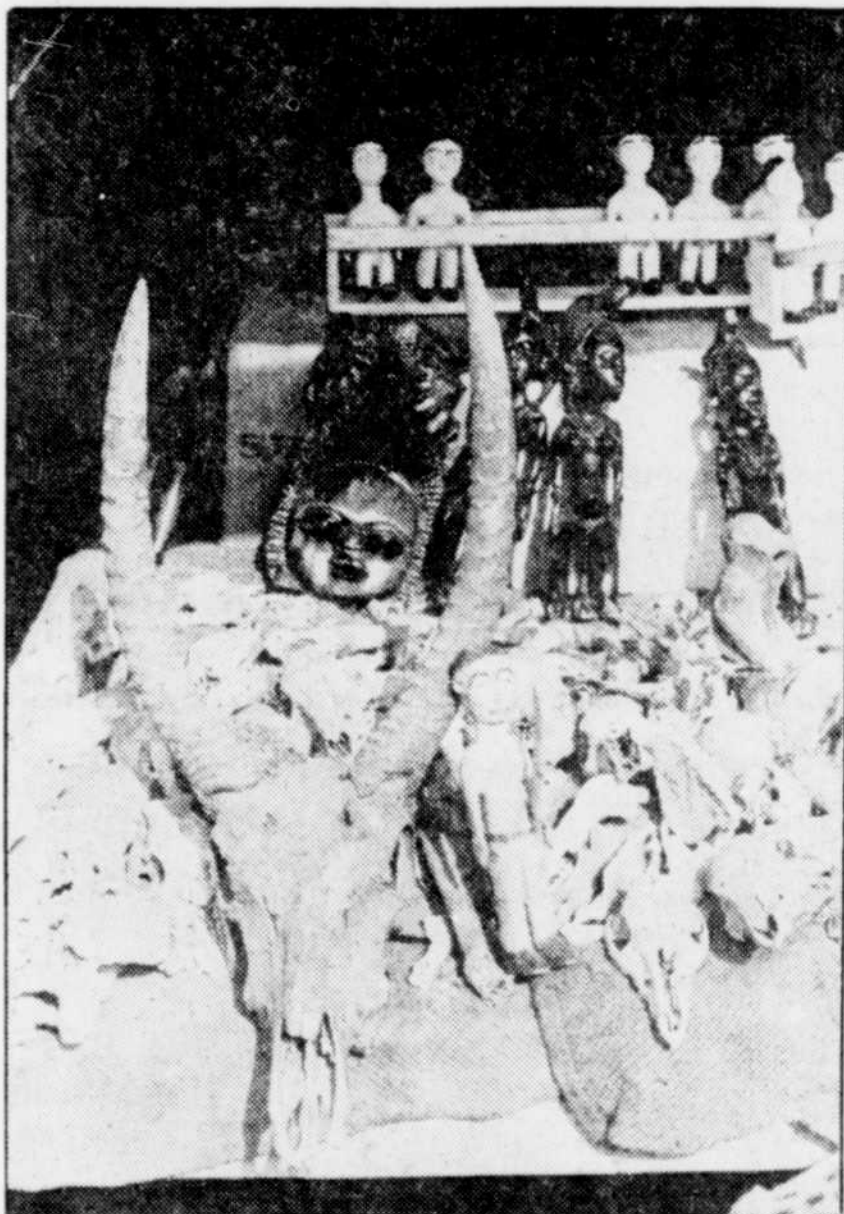
C'est ainsi que je dois avouer que, constatant la difficulté de bien des familles vivant en brousse pour se procurer un minimum de nourriture, j'ai revu des enfants d'ici, dont les miens, jeter la moitié de leur spaghetti italien pour immédiatement après se gaver d'un gros morceau de gâteau bien crémeux...

C'est ainsi qu'au retour de ce voyage instructif j'ai eu honte pour ces millions de téléspectateurs qui

(Suite à la page suivante)



Danse folklorique au lac Togo.

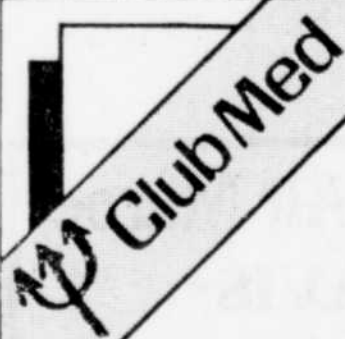


Au marché des fétiches dans le quartier de Bé, à Lomé.

Textes et photos par Benoit ROUTHIER



Retour de la pêche dans l'Atlantique.



2 NOUVEAUX CLUBS TRÈS «PUNCH»!!



Consultez le membre «INTER-AGENCES» de votre choix

VOYAGE 2000

5385, 1re Avenue Charlesbourg
628-2020

VOYAGES FRONTENAC

Place Laurier Sainte-Foy
651-9610

Les Galeries de la Canadière Québec

667-7051

Les Galeries de la Capitale

627-5955

Donnacona

285-1220

Recherchez le membre «INTER-AGENCES» de votre région:

- Asbestos • Berthier • Drummondville • Grand-Mère • Iles-de-la-Madeleine • La Tuque • Magog • Montréal • Rivière-du-Loup • St-Eustache • St-Jean-sur-Richelieu • Rouyn • Shawinigan • Sherbrooke • Trois-Rivières • Victoriaville



DETENTEURS D'UN PERMIS DU QUEBEC

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

A la limite de la mer des Caraïbes et de l'océan Atlantique, sur l'île des Conquistadors, des eaux variant du bleu profond au vert jade baignent des kilomètres de plage cernée par une barrière de corail... Une grande cocoterie, royaume de la détente... De confortables bungalows climatisés... Voile, ski nautique, planche à voile... Et Saint Domingue: style mauresque et andalou sous les tropiques.

PUNTA CANA (République Dominicaine)

Départ	1 sem.	Semaine supplémentaire
17 avril	1035\$	590\$
janvier/février mars/3-10 avril	1190\$	745\$

Tarifs réduits disponibles pour enfants (nous consulter)



MEXIQUE — IXTAPA

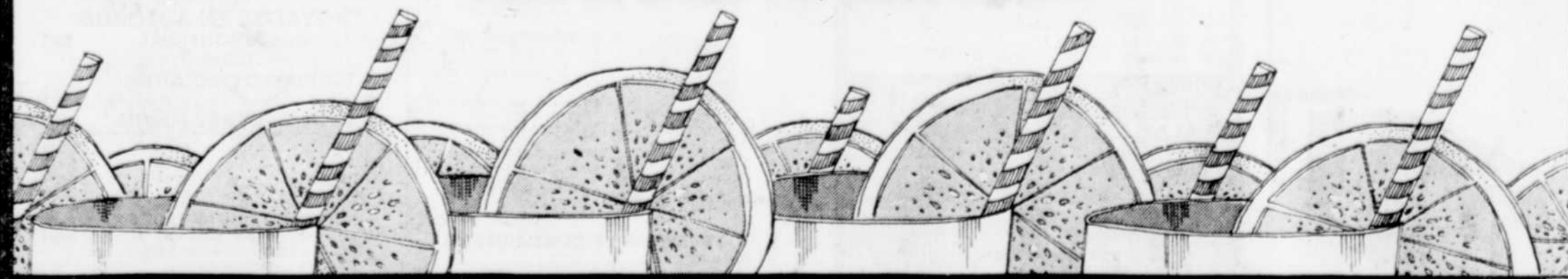
Venez découvrir une vie où le temps ne compte pas, où rien ne presse. Une vie uniquement bercée par le murmure de la mer. Laissez le monde s'éloigner de vous lorsque vous vous promenez sur une plage de sable fin ombragée de palmiers. Faites de la voile, de la planche à voile dans la brise du large. Pique-niquez sur une île déserte. Ressentez ce bien-être qui vient de la satisfaction de se sentir en harmonie avec la nature.

IXTAPA (Mexique)

Départ	1 sem.	Semaine supplémentaire
janvier/février mars/avril	1210\$	745\$

Demandez la brochure Club Med à votre conseiller d'INTER-AGENCES.

LE CLUB MED, C'EST LA BELLE VIE, SANS ARGENT!



Le Togolais croit aux vaudous

(Suite de la page précédente)
s'énervent devant une émission américaine comme "The Price is Right" où, en quelques minutes une femme replète gagna des milliers de dollars juste pour avoir eu l'idée de tuer le temps en assistant à cette bouffe de dollars...

Un microcosme de l'Afrique

Le Togo, cette étroite bande de terre coincée entre le Ghana et le

Bénin, représente, comme me l'ont fait remarquer plusieurs Togolais, l'Afrique en miniature.

En effet, sa population est composée de plus d'une quarantaine d'ethnies. Les Ewé et les Kabye constituent les deux groupes ethniques les plus importants du pays.

Toutes ces ethnies ont donc apporté avec elles leurs coutumes ce qui donne au Togo une diversité étonnante pour un si petit pays.

Le touriste qui va au Togo sera d'abord surpris par les pratiques religieuses des Togolais. Malgré les efforts des Occidentaux, Français, Québécois, pour christianiser les Togolais, la majorité d'entre eux ont une foi animiste et s'adonnent aux pratiques vaudous.

Une visite au Togo c'est en fait une rencontre avec un mode de vie complètement différent du nôtre. C'est ainsi qu'on réalise vite qu'un homme peut avoir plusieurs femmes. Je suis allé chez un de ces chanceux qui avait trois femmes. N'étant pas habitué à une telle situation il m'a pris un certain temps avant de constater l'existence de la troisième!

L'attachement à la tribu est très fort et très important. Les fêtes sont au centre de leurs pratiques religieuses. Toutes les petites filles ont les oreilles percées et même des tout jeunes portent encore au visage des cicatrices servant à identifier la tribu à laquelle on appartient. Les femmes portent leur progéniture sur le dos et il n'est pas rare de voir un enfant en porter un plus petit sur son dos.

Les mamans allaitent le plus naturellement du monde leur enfant en public, une coutume qui commence à devenir à la mode ici même.

Le touriste est surpris de constater qu'à peu près tout le monde porte quelque chose sur sa tête: un plat d'eau, une assiette remplie de paquets de cigarettes, de peignes, de boîtes de gomme à mâcher, un petit magasin ambulancier en équilibre sur une personne qui marche comme s'il n'y avait autre chose qu'un petit chapeau sur sa tête...

Ce qui est caractéristique du Togo, et c'est ce qui fait son charme et qui devrait attirer les touristes c'est que, même à Lomé, la capitale, les gens vivent comme vivaient les Africains il y a des siècles.

Mille choses sur le Togo

Pour apprendre un tant soit peu de la façon de vivre des Togolais il est tout de même essentiel de créer des liens avec eux, de les faire parler sur leur histoire, leur manière de vivre, etc. Ce qui est très facile d'ailleurs, les Togolais étant peuple affable, très ouvert aux étrangers.

Alors ils vous raconteront mille choses, toutes plus intéressantes les unes que les autres.

Par exemple sur le mariage au Togo. On peut apprendre que les filles se marient généralement entre 14 et 18 ans et les garçons entre 18 et 24 ans.

Pour mériter une fille, un garçon doit prouver sa bravoure en se battant

avec un autre. Le perdant est déshonoré et souvent, dit-on, il doit même quitter son village.

La cérémonie du mariage est magnifique, semble-t-il, en même temps que drôle. La mère du garçon peut, par exemple, garder la fille convoitée par son fils jusque tard dans la nuit. Alors on lui fait remarquer qu'il est trop tard pour qu'elle retourne chez ses parents, qu'elle doit coucher dans la famille du garçon. Mais la mère de celui-ci prend la précaution de dire à la future bru qu'il n'y a pas de place dans sa chambre à elle, donc d'aller voir chez son fils. Et voilà!

Mais une fois mariés l'homme et la femme n'ont pas toujours la partie facile. D'abord les enfants viennent vite même s'il est difficile de gagner sa croûte. Et le taux de mortalité infantile est élevé, particulièrement à la campagne.

C'est ainsi qu'on nous a dit que si une famille est formée de six enfants c'est peut-être que 10 ou 12 sont venus au monde.

Puis, chez les Noirs musulmans la fille est encore victime de la coutume de l'ablation du clitoris, pratique qui se fait souvent dans des conditions hygiéniques déplorables, selon ce qu'on nous a dit. Puis quand la fille se marie on la coupe avec un couteau ou, parfois, quand vient l'accouchement, le bébé déchire le vagin!

Pour ceux qui vivent à la campagne, la nature est dure. Ce n'est pas facile d'en extraire de quoi vivre avec les moyens du bord comme la roue. Aussi ne faut-il pas se surprendre de constater qu'un homme de 40 ans en paraît 70!

Puis, quand vient la mort, une épreuve s'ajoute au chagrin, celle du coût des funérailles. La cérémonie coûte très cher car on ne lésine pas pour plaire au défunt à qui on fait une fête somptueuse. On nous a fait part de ce que certaines funérailles coûtent plusieurs mois de salaire d'un homme. Cette cérémonie est donc un facteur d'endettement important.

Puisque je parle de funérailles je ne veux passer sous silence une autre information: il arrive que chrétiens et vaudous se rencontrent à ces cérémonies. C'est que, voyez-vous, ces gens veulent mettre toutes les chances de leur côté. Peut-on les blâmer? D'ailleurs au sujet des croyances vaudous, un Togolais a déjà dit que dans ce pays, tout le monde croit aux vaudous, même ceux qui ne veulent pas l'avouer.

L'indispensable tradition

Si les femmes semblent plutôt effacées dans la vie quotidienne au

Togo, elles dominent incontestablement dans toutes les fêtes vaudous au cours desquelles des personnes entrent en transe. A Aného des femmes se précipitent même à la mer, attirées qu'elles sont par les dieux. Des hommes se dépêchent d'aller leur porter assistance mais il semble que certaines ne reviennent pas des eaux...

En fait, officiellement on dit que la religion traditionnelle, l'animisme, est pratiquée dans toutes les régions par 60 pour 100 de la population. Le Togo compte environ trois millions de citoyens.

Cette religion repose sur la croyance en un Etre suprême, un Dieu créateur. Entre ces hommes et Dieu existent des divinités auxquelles on

voue un culte, comme le vaudou.

Enfin, les touristes qui vont au Togo seront ravis devant la beauté du folklore togolais. Il existe toute une tradition orale et les chants et les danses ne manquent pas d'originalité.

Malgré l'agression perceptible de l'Occident, les grandes périodes de réjouissances comme la fête des ignames de Bassar, la fête de la prise de la "pierre sacrée" chez les Guins du sud, la fête de la Dionpora des Ewé, la danse des sorciers qui a lieu une fois tous les cinq ans dépendamment des cantons, ainsi que le caractère solennel et sacré qui les entoure montrent, nous a-t-on expliqué, l'attachement de tout un peuple à ses traditions, ce qui est indispensable à sa survie.



Il y a beaucoup à apprendre de la culture africaine dans les cimetières du Togo.



Attendant le réveil de maman qui se repose sur la plage.

Pour 82

Tourbec au Québec

Carnaval Souvenir de Chicoutimi
4 jours \$179* et \$299*
Départ: 10 et 14 février

Le Temps des sucres au JAL
4 jours \$149*
Départ: 19 mars

Le grand Raid de la Cocoumenen
9 jours \$549* et \$669*
Départ: 26 février et 5 mars

Fin de semaine au Saguenay
2 jours \$89* et \$199*
Départ: 22 janvier, 19 février et 5 mars

Pohénégamook au Féminin
7 jours \$210*
Départ: 6 février et 13 février

La Trappe d'Hiver
7 jours \$209*
Départ: 6 février

Un service de frappe et une découverte au Cap-de-Jarvis de la vie d'adventuriers.
Une grande expédition à ski et randonnée à travers le nord de Schellenburg.
Ski et séjour dans les Laurentides.
Une grande aventure de neige et de plein air à partager entre femmes.
Randonnée raquette et ski de fond dans l'ambiance "Club" du Cap-de-Jarvis.
Randonnée raquette et ski de fond dans l'ambiance "Club" du Cap-de-Jarvis.
Randonnée raquette et ski de fond dans l'ambiance "Club" du Cap-de-Jarvis.

Remarque avec la vie des courants de l'Est à l'horizon.
Remarque avec la vie des courants de l'Est à l'horizon.

Ouverts le samedi de 11h00 à 16h00
Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis 3506, av. Lacombe
288-4455 342-2961
Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil
694-0424
Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord
563-4474
Détenant d'un permis du Québec



On hisse le filet de pêche en chantonnant au rythme d'un tam-tam. Ce pourrait être une forme d'invocation des dieux.

VOTRE AGENCE PAR EXCELLENCE

Pensez sécurité et satisfaction. Pensez Voyages Laurier, au service des Québécois depuis plus de 20 ans.

SPECIAL 2 SEMAINES POUR LE PRIX DE 1 SEMAINE

PUERTO VALLARTA

Hôtel Los Pelicanos
Départ le 1er février
1 sem. 719\$ 2 sem. 719\$

Consultez nos conseillers pour les spéciaux de

TOURS MONT-ROYAL

Départ spécial du 13 au 27 mars
ACAPULCO
779\$
à l'hôtel Villa Rica

Les prix indiqués incluent:
• Transport aérien de Montréal
• Hôtel tel que stipulé
• Transferts

Votre agence par excellence

VOYAGES Laurier

Place Laurier 659-1330
Carrefour Les Saules 872-5817
Détenant d'un permis provincial

L'INDE MYSTERIEUSE LE NEPAL SOURRIANT

SRI LANKA-CEYLAN, L'île resplendissante

"Les Contrées lointaines de Terratours"
19 février au 14 mars 1982

Voyage accompagné de Montréal
Guides de langue française

PRIX — billet d'avion can. \$1889
Prestations terrestres u.s. \$1690

terratoours **KLM**

Détenteur d'un permis du Québec
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Royal Air Maroc AVIS

En raison de changements d'équipement, Royal Air Maroc informe ses passagers que les vols en direct pour Agadir et Casablanca seront suspendus jusqu'au 6 février 1982 inclusivement. Tous les passagers seront acheminés via Casablanca et New York.

Nous nous excusons de ce contretemps.

voyages AZUR & SOLEIL Ltée 681-8129

(Permis du Québec)

LE SERVICE DES SERVICES
La seule agence de voyages dont les bureaux sont ouverts tous les jours et tous les soirs jusqu'à 21h.

EN PLUS: sur rendez-vous même les dimanches, 12 heures par jour - 60 heures par semaine

STATIONNEMENT GRATUIT POUR TOUTS LES PAYS: voyages d'affaires, plaisir ou loisirs. L'ONOS, SEJOURS ET AUBAINES PARTOUT

PRIX GARANTIS: Niver 82 **TATA**

L. TREMBLAY LE CONNAISSEUR

"VOYAGES EN AUTOBUS"

- 1 journée à MONTREAL: \$24
- Théâtre des Variétés + Allo Bou Bou
- CARNIVAL CHICOUTIMI: 13 + 21 fév. \$21
- PARTIE HOCKEY FORUM: \$35

CANARIES:	2s.	\$949	3s.	\$1,049
JAMAÏQUE:	1s.	\$519	2s.	\$679
BARBADE:	2s.	\$798	3s.	\$1,006
P. VALLARTA:	1s.	\$549	2s.	\$679

— GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUEBEC —
AGADIR: 2 sem. 28 repas. \$999 - 20 fév. + 27 mars
COTE D'AZUR: 4 semaines \$979 (en apr.)

De Québec au Togo, un long voyage

par Benoit ROUTHIER
Le Québécois qui veut visiter le Togo, en Afrique occidentale, doit le faire en passant par New York. En effet Air Afrique part de l'aéroport

John F. Kennedy seulement. C'est dire que si quelqu'un reste à Québec il devra d'abord se rendre à Montréal, en avion ou autrement, puis de Dorval s'envoler jusqu'à New

York. Là un petit inconvénient se pose. C'est que presque toujours il faudra prendre l'autocar pour changer d'aéroport car la très grande majorité des avions partant de Montréal atterrissent à La Guardia alors qu'Air Afrique part de l'aéroport John Kennedy pour l'Afrique.

Mais il ne faut pas croire que l'avion se rend directement à Lomé, capitale du Togo.

Une première escale se fait à Dakar au Sénégal. Ce vol New York-Dakar dure environ sept heures. De là on vole sur Abidjan, en Côte-d'Ivoire. Ce vol est d'une durée de deux heures et quart. Enfin, un autre vol de soixante minutes rend les passagers à Lomé.

Normalement ces vols se font sans anicroche. Mais, jouant de malchance, il m'a fallu quelque 45 heures de Québec à Lomé!

Une première cause c'est les attentes dans les divers aéroports. De plus, à New York on nous a appris que l'avion qui devait décoller à 22h30 le 5 décembre dernier ne quittait l'aéroport John F. Kennedy que le lendemain à 10h30.

Puis, probablement à cause de ce premier retard d'importance, il nous a fallu coucher à Abidjan, donc une autre nuit de retard.

Ça m'a toutefois permis de constater la possibilité pour les Canadiens et Américains de rencontrer une certaine difficulté lors de ce voyage. C'est que pour aller au Togo les résidents de ces deux pays n'ont pas besoin de visa. Donc ils partent avec leur passeport uniquement. Mais en Côte d'Ivoire il faut un visa pour y séjourner. Or, si l'avion arrive à Abidjan un soir peu ne repartir que le lendemain il faudra de longs palabres avec les douaniers pour pouvoir quitter l'aéroport afin d'aller coucher dans un hôtel. Ne serait-ce que pour cette raison les touristes auraient pro-

bablement intérêt à avoir recours à une agence de voyages.

Hébergement

Au Togo le touriste peut s'héberger dans des hôtels de haute qualité. Dans la capitale, Lomé, les hôtels du 2-Février, de la Paix, Sarakawa et d'autres comme les hôtels du Golfe, Miramar, Le Bénin offrent tout le confort désiré à des prix variés. On peut monter jusqu'à l'extrême nord et trouver de l'hébergement, que ce soit à Atakpame ou à Fazaoua, près des réserves fauniques où les touristes peuvent s'adonner à des safaris photos.

Le touriste n'a pas à craindre de manquer de bonne nourriture. Plusieurs restaurants, particulièrement à Lomé bien sûr, offrent de la nourriture dite internationale. Toutefois il est fortement à suggérer de goûter aux mets locaux. Par exemple, un repas peut se composer de ce qui suit: le fofou (d'aucuns écrivent fofiou). C'est de l'igname pilée, une version de la pomme de terre. Accompagnant l'igname de la viande de mouton, de la purée de tomate et une sauce au piment (ça donne du piquant!). Avec ça vient la pâte de maïs un peu fermentée, cuite à la vapeur. Une autre viande s'ajoute à celle du mouton. C'est l'agouti. Qu'est-ce? Un gros rongeur que les Togolais capturent en mettant le feu à la brousse. Le feu entoure bientôt le gros rongeur qu'on attend à la sortie avec un bâton. Reste à le faire cuire. Sa chair ressemble un peu à celle du lièvre. On mange cette viande accompagnée de pâte de maïs ou de riz.

Le climat? Bien sûr il est tropical. Mais il est différent selon qu'on est au nord ou au sud du Togo. Au sud la température oscille entre 22 et 28 degrés Celsius, tandis qu'au nord, c'est plus sec et la température subit des variations allant de 20 à 35 degrés Celsius.

Au sud il y a deux saisons de pluie durant l'année: de mars à juillet et de septembre à novembre. Au nord la saison sèche s'étend d'octobre ou novembre à mars ou avril tandis que la saison des pluies occupe bien sûr les autres mois. Le mois le plus chaud est mars et celui qui apporte le plus de fraîcheur, août.

Plages et marchés

Au Togo il y a de très belles plages dans le golfe du Bénin, dans l'Atlantique. Mais se baigner dans ces eaux peut s'avérer dangereux à cause du ressac qui est traité. Aussi est-il préférable de se baigner dans les piscines des hôtels et au lac Togo, aux eaux cristallines, et calmes. Le lac Togo est situé tout près de Lomé. Sur ce lac les touristes peuvent faire du ski nautique, de la planche à voile, etc.

Pour les touristes qui veulent faire des emplettes, les magasins ouvrent de 9h00 à 12h30 et de 15h30 à 18h00 du mardi au vendredi, et le lundi de 15h30 à 18h00. Le Grand Marché de Lomé, un immense centre commercial où s'agitent des milliers de vendeurs et d'acheteurs est ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 16h00.

Quant aux marchés en plein air ils ne ferment pratiquement jamais. Quand on se lève on y trouve toujours des commerçants. Quand on regagne l'hôtel après la soirée il y en a encore...

Ce qui peut être très intéressant pour les Québécois c'est que la langue officielle au Togo est le français. Dans tous les hôtels c'est cette langue qui est en usage et dans Lomé il est toujours facile de se faire comprendre en cette langue. Evidemment, quand on sort des villes, quand on s'aventure dans les petits villages en brousse, ce qu'il faut faire sans faute sous peine de rater tout un pan du Togo, il peut être difficile de se faire comprendre en français car la majorité de ces gens parlent leur dialecte. Mais il est toujours possible de se trouver un bon samaritain qui saura assurer la traduction.

Pour aller au Togo il faut avoir reçu un vaccin contre la fièvre jaune et un autre contre le choléra. On doit encore prendre des comprimés pour prévenir une ou deux semaines avant le départ et il faut continuer de les prendre pendant huit semaines, à raison d'une fois la semaine, au retour. De toute façon on vous renseigne sur tout cela au Département de santé communautaire de votre région.

L'unité monétaire du Togo c'est le CFA. Le dollar canadien vaut environ 250 CFA mais le cours fluctue beaucoup selon qu'on change son argent dans un hôtel ou une banque.



Minois togolais ou la joie de vivre.



La vie n'est pas toujours très douce sous le soleil africain.

LE SUEZ

AU BORD DE LA MER À MIAMI BEACH

VACANCES D'HIVER POUR PETIT BUDGET

du 23 au 31 janv. à partir de **\$20** U.S. par pers. par jour, occ. double

30 chambres sur 194

INCLUANT: chambre double, robes et café chaque matin. Une consommation au bar-terrace, par pers., par jour.

PARTY AUX CHIENS CHAUDS OFFERT PAR LA MAISON.

Taxes et pourboires non inclus dans les tarifs. Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais vivres.

(305) 947-6748

No de téléc: 518883 — Suez MIAM ON THE OCEAN
41 182nd Street, MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

Surfside

FLORIDE

SUR L'OCEAN

(Juste au sud de Fort Lauderdale et Bal Harbour)

Petite ville très accueillante, Surfside est une station balnéaire qui offre aux vacanciers sur place et à proximité, le choix des meilleurs divertissements sur la côte, des cinémas, des courses de chevaux, des courses de chiens, des terrains de golf, des frontons de Jai Alai, des courts de tennis et une piscine olympique aménagée pour la famille dans un centre de récréation communautaire. Il y a en outre une grande variété de magasins et de restaurants élégants. Côte hébergement, on y trouve, à des prix raisonnables, des appartements spacieux et des chambres confortables dans plusieurs hôtels et motels de classe. Surfside offre surtout une magnifique plage de sable qui s'étend sur plusieurs kilomètres. Tout cela explique pourquoi tant de Canadiens, entre autres vacanciers, reviennent à Surfside chaque année.

Sans compter les activités spéciales qui marquent la fête de bienvenue à l'occasion de la semaine canadienne. Pour recevoir notre brochure gratuite, écrivez ou téléphonez à:

SURF-SIDE TOURIST OFFICE, DEPT. LP-11
9301 Collins Avenue, Surfside, Fla. 33154—
Tél. (305) 864-0722

Je désire recevoir votre documentation sur _____ SURF-SIDE

Hôtels, Motels, Appartements, Lieu de villégiature familiale en Floride

NOM _____ LS-1

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____ CODE POSTAL _____

LA MAISON DU VOYAGE

VOYAGE 2000

NOS GROUPES EXCLUSIFS AU DÉPART DE QUÉBEC

Si vous rêvez d'un voyage différent, choisissez un départ en groupe de VOYAGE 2000 c'est une garantie.

SKI-TOTAL

CHAMONIX - MONT BLANC

20 fév. au 6 mars **\$1199***

FANTASIE MEXICAINE

ROUTE DE SAN JOSE & ACAPULCO

5 au 20 mars **\$1389**

CROISIÈRE MS MERMOZ

CARAIBES - MAYA (10 jours)

19 au 29 mars **\$1495****

AVRIL AU PORTUGAL

AVEC GERMANO ROCHA

5 au 18 avril **\$1375**

CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE

CÔTE D'AZUR ET PARIS

25 avril au 9 mai **\$2445****

Les détails et conditions de chaque voyage peuvent être obtenus sur simple demande.
* Tarif minimal
** Prix de Montréal

QUÉBEC-PARIS

SANS ESCALE

PAR AVIONS GROS-ORTEURS DE Wardair

TOUS LES DIMANCHES À COMPTER DU 6 JUILLET

VOL EN CLASSE WARDAIR AVEC BOISSONS ET REPAS FINS. BAR OUVERT ET ÉCOUTEURS STERÉOS GRATUITS.

Pour déterminer le prix de votre voyage, additionnez le prix de vos trajets aller et retour selon les dates choisies.

ALLER DE QUÉBEC		RETOUR DE PARIS-ORLY	
6 - 13 - 20 juin		13 - 20 - 27 juin	
1 - 8 - 15 - 22 - 29 août	327 \$	4 - 11 - 18 juillet	327 \$
5 septembre		12 - 19 septembre	
27 juin		25 juillet	
4 - 11 - 18 - 25 juillet	375 \$	1 - 8 - 15 - 22 - 29 août	375 \$
		5 septembre	
12 - 19 septembre	295 \$	26 septembre	295 \$

Taxe d'aéroport en sus: 12.50 \$

CONDITIONS GÉNÉRALES:

- Séjour minimum: 7 jours.
- Séjour maximum: retour le 26 septembre.
- Réservations: minimum 21 jours avant le départ.
- Réservations également possibles entre 20 jours et 7 jours du départ moyennant un supplément de 20 \$.
- Dépôt requis 10% à la réservation, solde 42 jours avant le départ.
- Prix garanti dès le versement du dépôt.
- Frais d'annulation: 10% jusqu'au moment du départ.

Demandez à Michel Mordret tous les détails concernant les locations de voiture à votre arrivée en Europe, Eurailpass, circuits en autocar, location de chambres d'hôtels, etc. . .

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT À 692-4500

VOYAGES MORDRET

900 PLACE D'YOUVILLE QUÉBEC

Michel Mordret, président
Vingt ans d'expérience dans toutes les dimensions du tourisme
Le tourisme personnalisé

Détenant d'un permis du Québec

CE VOYAGE DE RÊVE, L'IDÉAL D'UNE VIE!

Le voici. La découverte de l'inaccoutumé, de l'enchantement, de l'irrésistible, n'est-ce pas le secret de vacances merveilleuses. Ce ne sont pas des vacances comme les autres, ce sont des aventures inoubliables. Elles vous sont offertes par HUGUES CHASSÉ de notre bureau de Québec.

Vacances à bord d'un voilier aux Bahamas

Départ exclusif le 19 au 25 avril

Cabine intérieure **\$459 E.-U.**

Tarif aérien **\$319 Can.**

VOILE PLONGÉE SOUS-MARINE SOLEIL

Le forfait comprend:

- Tarif aérien aller-retour de Montréal
- Transferts de l'aéroport au bateau
- Trois repas par jour
- Vin ou champagne offert avec les repas
- Bloody Mary matinal
- Fêtes avec punch au rhum l'après-midi
- Goûters de minuit
- Les prix indiqués sont basés sur occupation double
- Demandez pour notre arrangement pour gens seuls
- Place limitée

PLONGÉE AVEC TUBA LA MER LA PLAGE

- Volleyball sur la plage
- Matelas disponible sur le pont supérieur
- Chambres climatisées avec salle de bains privée, douche et toilette
- Six nuits à bord du bateau
- Taxe canadienne d'aéroport

Les experts en voyages chez Sears

• Place Fleur de Lys 529-8451 • Place Laurier 658-3211

Vous en avez pour votre argent... et plus

Détenant d'un permis du Québec

NOUS TÉLÉPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER

628-2020

BUREAUX OUVERTS:
LUNDI AU MERCREDI, 10h00 À 17h30
JEUDI ET VENDREDI, 10h00 À 21h00
SAMEDI, 10h00 À 16h00

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
5385, 1^{re} AVENUE, CHARLESBOURG
QUÉBEC, G1H 2V5

De Lomé au parc de Kéran

par Benoit ROUTHIER

Le Togo ayant quelque 600 kilomètres de longueur et une bordure de mer qui ne dépasse guère 60 km de largeur, il m'a été possible de faire en une semaine le trajet de Lomé, située près de l'Atlantique, donc à l'extrémité sud, au parc national de Kéran, une belle réserve faunique sise complètement au nord du pays.

Lomé est construite sur le littoral de l'Atlantique ce qui en fait un endroit privilégié. La beauté de ce panorama, avec les nombreux cocotiers et palmiers qui bordent les plages où les pêcheurs tendent leurs filets, charme dès l'arrivée le touriste, d'où qu'il vienne, l'en suit sûr.

Cette capitale comporte de grandes avenues le long desquelles des belles villas avec jardins somptueux laissent voir que les Togolais de Lomé, une partie du moins, possèdent un revenu satisfaisant. Evidemment ce n'est pas le lot de la majorité, c'est pourquoi à côté de ces maisons ma-

gnifiques d'autres d'allure plus simple forment le plus grand nombre.

Ce n'est pas une ville où on rencontre des gratte-ciels. Comme écrit dans un autre texte, la plupart des maisons et édifices ont un, deux ou trois étages. Certains édifices sortent de l'ordinaire comme, bien sûr, les hôtels de luxe et l'édifice du seul parti politique du pays, le Rassemblement du peuple togolais (RPT).

Ses plus grandes attractions sont le Grand Marché et le marché aux fétiches dans le quartier du Bé, un paradis pour les adeptes du vaudou.

Sortant de Lomé on arrive dans une région où la terre est propice à l'agriculture. On y trouve palmiers et manguiers. En traversant des plantations de café et de cacao, on arrive à Kpalimé, première ville d'importance au nord de la capitale. Dans cette ville, il faut visiter le centre d'art où le touriste verra professeurs et élèves à l'oeuvre. On y admirera de la poterie,

de la sculpture et il sera possible de se procurer à prix raisonnable de très beaux batik.

Après Kpalimé une route passablement sinueuse est agrémentée de tecks, très nombreux là-bas, de plusieurs cascades et d'une végétation luxuriante. En fait, c'est dans cette région que la végétation est la plus belle.

Il faut toutefois revenir sur ses pas, jusqu'à Kpalimé, pour reprendre la route vers Atakpamé. Sur le parcours, on rencontre de nombreux villages où il est très instructif de s'arrêter, avec la permission du chef.

Atakpamé est une ville relativement importante où l'attraction principale est un immense marché.

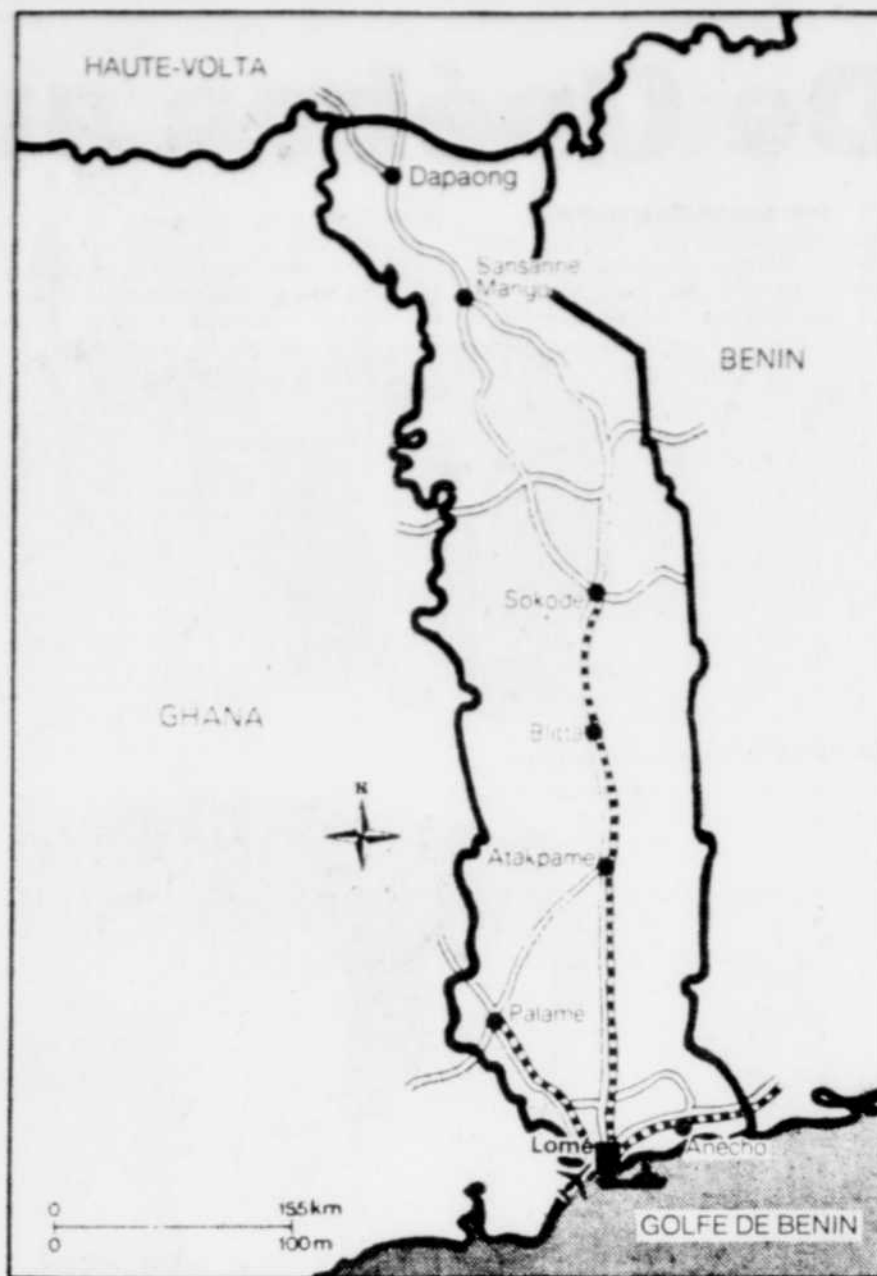
Sautons plusieurs kilomètres pour arriver au plus tôt à Sokode, une petite ville où on pourra s'héberger afin de visiter le lendemain le fameux parc national de Fazo. Dans ce secteur on trouve d'ailleurs un petit village d'où se dégage un charme indescriptible. Les cases sont toutes rondes, aux toits de chaume. Les enfants y sont légion et, devant les femmes, se hâtent d'aller trouver les touristes pour se faire photographier ou encore pour tendre la main et dire: "Cadeau, cadeau". Tout ça avec des yeux vifs, un beau sourire, malgré un niveau de vie visiblement peu élevé.

C'est à cet endroit que j'ai appris, simple question de circonstances, que les villages en brousse n'ont pas de système d'égout. Les besoins naturels? On les satisfait dehors, dans la brousse. D'ailleurs c'est touchant de voir avec quel naturel même une petite fille d'une douzaine d'années peut uriner simplement en relevant sa robe, en restant debout et écartant les jambes, non loin de la route. Et vian! pour un privilège mâle!

Une autre pointe vers le nord et c'est la ville de Lama-Kara, l'endroit où le tout-puissant président Eyadéma a vu le jour et qui, possiblement grâce à cette circonstance de lieu, semble faire l'objet d'efforts spéciaux du gouvernement pour en assurer le développement.

Là-bas aussi il y a une forêt protégée très intéressante à visiter: le parc national de Kéran où les touristes font des safaris de photos.

Des oiseaux de toutes couleurs, des éléphants, des antilopes, des lions, des hippopotames y vivent tout comme dans la forêt de Fazo. N'oublions pas les babouins dont les pitreries vous dérident à coup sûr! Sont-ils intelligents ces babouins? Sachez qu'ils plantent dans une termitière une paille dans laquelle montent les termites qui aboutissent sur... le palais des babouins!



MIAMI BEACH

GROUPES AVION AVEC ACCOMPAGNATEURS
Vols directs de Québec

15 JOURS, DEPARTS
21, 28 fév., 7, 14, 21, 28 mars
à partir de **\$655**

VOYAGES EN GROUPE DE QUEBEC
ACAPULCO départ 6 mars **\$949**
HAWAII départ 2 mars **\$879**
PORTUGAL départ 27 fév. **\$901**
CIRCUIT & ACAPULCO départ 21 fév. **\$1219**

EXCURSIONS AU FORUM POUR TOUS LES MATCHS DES NORDIQUES Autobus et billet de hockey
Billet Blanc centre **\$34** Billet Bleu galerie **\$30**
Appels interurbains 1-800-463-4388 sans frais

Voyages Fleury INC.
2891, 1^{re} Avenue Québec **628-7801**
Détenant d'un permis provincial

MIAMI

VOIS ABC - QUEBEC
QUÉBEC - FORT LAUDERDALE
Disponibles du 26 février au 12 mars, du 12 mars au 26 mars.
Prix: **215\$*** *plus taxe aérienne.

INVITATION
Soirée d'information pour le Portugal le 29 janvier. Groupes avion accompagnés de Québec.
MIAMI: 19, 26 fév., 12 mars
MARC: 6 mars (Dorothée)
CUBA: 23 janv. (Johanne)
PORTUGAL: 13 mars (Françoise)
ESPAGNE: 20 mars (Jean-Guy)

FRANÇOISE POLIQUIN accompagnatrice

AUTOCAR

MIAMI 15 et 20 jours à partir de 14, 20, 21, 28 fév., 6, 7, 13, 14 mars - 4 et 18 avr.	699\$*	PAQUES A WASHINGTON - NEW YORK 5 jours - 8, 14 avr., 20 mai	249\$*
TOURNEE FLORIDE, CROISIERE A NASSAU ET FREEPORT 7 mars, 10 oct. - 22 jours	1 419\$*	PAQUES A NEW YORK 5 jours - 8, 9 avr. A partir de	174\$*
GRAND TOUR DE LA FLORIDE 7 mars, 10 oct. - 22 jours	1 099\$*		

CALIFORNIE
29 mai - 28 jours
1 119\$*

TEXAS, LOUISIANE, LA NOUVELLE-ORLEANS
17 jours - 7 mars, 16 mai
849\$*

voyages solange goulet inc.
626-8966
Centre d'Achats Bourg-Royal 1010, 80e Rue est, Charlesbourg
*Occupation quadruple

COLLÈGE DU TOURISME
653-6770 A QUÉBEC

Une carrière en tourisme vous intéresse?
VENEZ APPRENDRE LES BASES DE LA PROFESSION D'AGENT DE VOYAGES

COURS D'INITIATION A L'AGENCE DE VOYAGES
COURS INTENSIF DE 30 HEURES
Session commençant: — le samedi 30 janvier (10h à 17h)
— inscription au plus tôt, les places sont limitées

Pour plus de renseignements du lundi au vendredi (9h à 18h)
653-6770
Permis du Ministère: 749601

Vous pouvez suivre le même cours à
Montréal: **849-9337**
Québec: **653-6770**

Guadalajara Cancun Mexico City

Acapulco 30°C

LE MEXIQUE

Un monde de merveilles Un monde d'aubaines

Il est temps de dire "adieu" à l'hiver et "bonjour" au chaud soleil du Mexique. Il est temps de se plonger dans l'eau turquoise de nos plages ou de mettre voile vers des chutes en pleine forêt. De faire de la plongée sous-marine dans la mer la plus transparente au monde. Ou d'aller à la pêche des poissons volants.

Partir vers le Mexique c'est l'évasion de tous soucis et la rencontre de mille et une belles choses: non seulement un bronzage garanti, le tennis, le golf et les "margaritas" au bord de la piscine. Mais aussi, tout près de nos luxueux centres de villégiature, un autre Mexique à découvrir. Des pyramides anciennes, des marchés pittoresques et pleins de couleur, des villes dont l'histoire remonte au XV^e siècle. Et tout ça à quelques pas de nos plages inondées de soleil.

Ah! le Mexique en hiver! Le moment parfait. Les prix parfaits, des vacances parfaitement heureuses!

Consultez votre agent de voyages

MEXIQUE
Ça Mexique beaucoup

OFFICE DU TOURISME DU GOUVERNEMENT MEXICAIN
7, Place Ville-Marie, suite 2409
Montréal H3B 3M9

Veuillez me faire parvenir votre brochure "Le Mexique aux mille visages"

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____

01-51-2342

MEXICO

Secretaría de Turismo - Consejo Nacional de Turismo

Peu importe le bateau ou la destination...
Home Lines vous offre la croisière 7 jours la plus avantageuse!
départ s'effectuant de New York

Le plus **GROS** bateau de croisière jamais construit...
S/S OCEANIC
39,241 tonnes
A DESTINATION DE NASSAU ET DES BERMUDES

L'OCEANIC vous offre l'avantage d'une croisière faisant escale dans deux ports, soit: un jour aux Bermudes et un jour et une nuit à Nassau. L'OCEANIC de Home Lines se charge de vous y emmener "en grande". Deux piscines sur un pont immense avec toit escamotable Magrodome pour du plaisir en tout temps. Service et nourriture incomparables, activités et divertissements à n'en plus finir et vaste choix de salles de récréation. L'excellence des croisières 7 jours à bord du S/S OCEANIC n'est plus à faire. Enregistrement panaméen.

Débutant le 3 AVRIL 1982 et tous les samedis suivants jusqu'au 13 novembre.

LE PLUS RECENT paquebot, le summum dans le domaine des croisières M/V ATLANTIC

M/V ATLANTIC
30,000 tonnes
ANNEE INAUGURALE A DESTINATION DES BERMUDES

L'ATLANTIC vous offre de passer quatre jours à explorer les magnifiques Bermudes. Ce bateau, dont le poste de mouillage est situé à Hamilton, est un hôtel de luxe à la portée de tout ce que les Bermudes ont à vous offrir. L'ATLANTIC vous offre le complexe balnéaire flottant le plus vaste avec une piscine extérieure et une piscine toute température grâce à son toit Magrodome. Vous avez le choix de cabines spacieuses et confortables, quelques cabines luxueuses sont disponibles. Venez profiter de l'excellence du service et de la nourriture qui ont fait la renommée de Home Lines. De nombreux orchestres, disco, spectacles et films sont à votre disposition pour vous distraire. Enregistrement Libérien.

Croisière inaugurale le 17 avril 1982 et tous les samedis suivants jusqu'au 16 octobre.

Le 3e et le 4e OCCUPANT DE LA CABINE, INDÉPENDamment DE LEUR AGE, NE PAIENT QUE 50% DU TARIF MINIMAL.

(514) 842-1441
Consultez votre agent de voyages
Service impeccable...
Le réputé personnel italien de Home Lines

partir un peu

La trousse d'articles d'urgence

par Ann MARSHALL

Le touriste d'aujourd'hui doit être prêt à se munir du nécessaire et à modifier son hébergement à une minute d'avis. Outre le principal itinéraire tracé d'avance, qu'on soit en voiture, en avion ou en bateau, il se présente souvent des à-côtés touristiques qu'il ne faut pas manquer. Si l'on se prépare pour un changement rapide de ses plans et même un emballage de ses affaires encore plus rapide, on tient la clé des vacances agréables: "Ne perdez pas votre temps, n'aggravez pas votre sort, en rebouclant toutes vos pénates pour un départ précipité et gardez vos énergies pour des aventures plus excitantes," de suggère Velma Jeffers, chef du service d'après-vente de Gillette, esthéticienne et voyageuse professionnelle.

Selon elle, "une trousse d'articles d'urgence pour une nuitée devrait être dans le sac à main de toutes les femmes; il m'a fallu en faire l'expérience, avant d'avoir mon sac préparé d'avance pour les voyages d'affaires imprévus. Je ne pars plus jamais en vacances sans avoir maintenant le même sac d'urgence pour les à-côtés ou les escales que je décide de faire. Ainsi n'ai-je pas à repenser sans cesse aux préparatifs d'un départ précipité," dit-elle.

Voici une liste de contrôle d'articles d'urgence que Velma Jeffers a dressée d'après ses expériences de voyage comportant des milliers de milles de déplacements, effectués en bonne partie à une minute d'avis ou sur l'inspiration du moment.

Dix suggestions

1— Prenez avec vous exacte-

tement les mêmes produits dont vous vous servez à la maison pour le maquillage ou la toilette. Le voyage n'est pas le temps de faire des essais. Restez-en à ce qui vous va le mieux;

2— La plupart des lotions corporelles, shampoings, déodorants, dentifrices, brosse à dents, parfums, etc. se vendent en format de voyage. Evitez les bouteilles de verre et servez-vous de lotions hydratantes, nettoyantes et autres crèmes en bouteilles de plastique;

3— Procurez-vous ce qu'il y a de plus léger comme fer à repasser, sècheur à cheveux, frisoirs ou fer à ondulations (jamais les deux) et mini-réveille-matin;

4— Vos polis à ongles doivent être dans des sacs de plastique et il est de bon aloi de vous en tenir à une nuance d'émail neutre. Les retouches sont plus faciles et se font plus rapidement qu'un re-

polissage. Il est aussi inévitable qu'on se casse un ongle au mauvais moment et il est bon d'avoir une colle rapide à portée de la main. De plus, enveloppez le dissolvant individuellement dans un papier d'aluminium;

5— Prenez votre savon d'odeur préféré. Vous en sortirez du bain ou de la douche avec la même impression de bien-être que chez vous;

6— Ne pas oublier un détergent doux pour laver sa petite lingerie délicate, ni un détachant, ni des cintres de plastique pliants; ces derniers sauvent de l'espace et ne rouillent pas;

7— Un nécessaire à reprendre avec des épingles de nourrice, fermées, de différentes grosseurs, une aiguille et du fil, de préférence de couleur neutre, sont très pratiques en voyage;

8— Toujours se munir de sacs de plastique, fort peu en-

combrants dans le sac fourre-tout, très utiles pour remballer des bouteilles de lotion ou de shampoing ouvertes et le reste, voire le linge sale, pour le voyage de retour;

9— Il faut penser aussi aux médicaments; il est très difficile, sinon impossible, de se procurer un remède d'ordonnance loin de chez soi. S'il se peut que vous ayez besoin d'un médicament spécial, gardez-en à portée de la main tout le temps; excellente idée aussi d'ajouter des vitamines, des aspirines,

des pansements et des anti-septiques;

10— En outre, si vous allez en voyage outre-mer, il est important d'avoir un extrait de naissance et un adaptateur pour le voltage des fiches électriques.

Enfin, les gens de Gillette vous recommandent de remplacer ce qui a été utilisé ou de vous réapprovisionner, sitôt que vous êtes de retour dans une ville ou un port importants de votre itinéraire régulier ou à la maison.



C'est dans le sac à main qu'il faut porter les articles d'utilité quotidienne.

Seul l'Estérel vous met sur la

bonne piste

Semaines de ski de fond et alpin à partir de 310\$.

LA NEIGE A SON MEILLEUR! Nous connaissons les endroits où se trouvent les meilleures pistes et la plus belle neige - de St. Sauveur au Mont-Tremblant. Notre autobus et nos moniteurs vous y conduiront pour une journée de ski alpin. UN VRAI PARADIS POUR LE SKI DE FOND! 5 000 acres de forêts et de lacs avec 50 km de sentiers entretenus, jalonnés de haltes et de refuges. Les services de nos guides-moniteurs sont gratuits. SPORTS ET LOISIRS. À l'Estérel, vous jouerez du tout nouveau Complexe Sportif Intérieur avec gymnase, 2 courts de racquetball à louer, piste de course-à-pied, piscine intérieure chauffée, bain tourbillon, 2 bains sauna et salle de jeux. L'APRÈS-SKI AU SUPERLATIF. Goûtez les raffinements de notre cuisine française et dansez dans notre salon bar, ou finissez la journée tranquillement au coin du feu. Le forfait de 6 jours/5 nuits à partir de 310\$ par personne inclut chambre pour deux, petit déjeuner, dîner et divertissements et loisirs de la maison (taxe et service inclus, pas de pourboire à donner). Aucun autre hôtel des Laurentides n'offre une gamme aussi complète d'aménagements sportifs.

l'Estérel

Renseignez-vous en nous écrivant ou en nous appelant à:
C.P. 38, Ville d'Estérel, Québec J0T 1E0.
Tél. (514) 228-2571 ou 866-8224 (ligne directe de Montréal)
ou sans frais pour le Québec, l'Ontario et les Maritimes, 1-800-363-3623.
De l'Ontario, appelez à frais vire à (416) 889-7531.

Le Château de l'aéroport

LE SEUL HÔTEL

à l'aéroport International de Montréal, Mirabel

La meilleure façon de commencer vos vacances!

Un hôtel au carrefour des grandes routes, au centre du monde, le Château de l'aéroport offre à sa clientèle l'été à longueur d'année. En outre un passage climatisé relie l'hôtel au grand hall de l'aéroport international de Mirabel. C'est l'endroit idéal pour commencer des vacances. Notre magnifique solarium enveloppé de plantes et d'arbres tropicaux, renferme une piscine, bain tourbillon, des saunas et des terrains de squash. A 35 minutes du centre-ville de Montréal.

POUR RÉSERVATIONS:
Téléphonez sans frais au: 1-800-268-9420
ou consultez votre agent de voyages

Le Château de l'Aéroport
P.O. Box 60, Aéroport International de Montréal
Mirabel, Québec, Canada, J7N 1A2
Tél.: (514) 476-1611

Voyageurs de moins de 35 ans...

nous avons trouvé les vacances qu'il vous faut!

Une partie de plaisir au soleil!

*Les voyageurs solitaires sont les bienvenus! SkyLark assure le partage du logement à ceux qui voyagent seuls.

La meilleure façon de voyager pour les jeunes gens...

Les vacances SHAZAM sont débordantes de vie! Parties de plaisir, activités sportives, jeux, événements spéciaux, improvisations momentanées et des bonis à la dizaine! SHAZAM! La meilleure façon de voyager au soleil... pour les moins de trente ans... et les célibataires!

★ Acapulco ★

MEXIQUE

à l'hôtel Posada Del Sol

le 20 mars '82 \$750

une semaine par pers. occ. double*

LE SÉJOUR SHAZAM À ACAPULCO COMPREND:

- ★ Vol aller-retour de Mirabel à Acapulco par Wardair.
- ★ Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et manutention des bagages.
- ★ Logement pour sept nuits au Posada Del Sol (deux par chambre).
- ★ Cocktail de bienvenue SHAZAM!
- ★ Croisière au crépuscule
- ★ CLOU SHAZAM: Authentique soirée mexicaine
- ★ Gala d'adieu SHAZAM, dîner avec vin
- ★ Accompagnateur SHAZAM
- ★ Chandail, sac de plage et porte-billets SHAZAM.

Non inclus: Taxes de départ canadienne et mexicaine, frais de service et taxe d'hôtel de 53\$.

Tous les séjours de Vacances SkyLark sont sujets aux termes et conditions de la brochure de Vacances SkyLark.

SHAZAM Détenteur d'un permis du Québec

de Vacances SkyLark

Les experts en voyage chez Sears

Place Fleur de Lys 529-8451

Sears

Place Laurier 658-3211

Vous en avez pour votre argent... et plus

divertissez-vous

Au lieu de bougonner contre l'hiver, profitez-en. Sortez. Amusez-vous!

Offrez-vous un week-end de ski. Dévaliez le Québec en toboggan. Partez en expédition de motoneige.

Relaxe dans une petite auberge sympathique. Faites la tournée des carnivals. Visitez la parenté... L'hiver, au Québec, les activités ne manquent pas. Originales et excitantes, elles transformeront blasés et frileux en inconditionnels des vacances de neige. Des vacances qui coûteront bien moins cher qu'on ne le pense si on sait profiter des séjours à forfait offerts dans la plupart des régions du Québec. Renseignez-vous auprès des associations touristiques de la région où vous comptez vous rendre, chez votre agent de voya-

Payez-vous un voyage de pêche sous la glace.

EN VOYAGE

Prenez l'tour du Québec

Tourisme Québec

Plaidoyer pour les favelas



Urbaniser la favela plutôt que la détruire, un choix.

par Michel TRICHET

RIO DE JANEIRO (AFP) — "A votre droite, vous voyez Rocinha, la plus grande favela de Rio avec ses 100.000 habitants". Les cars de tourisme en route vers les sites paradisiaques de la baie de Sepetiba passent obligatoirement au pied de "Rocinha", qui étale ses barreaux couleur pastel à flanc de colline à la sortie sud de Rio: la misère est outrageusement pittoresque.

80.000, 100.000, 120.000, on ne sait pas au juste combien d'habitants s'entassent sur les 450.000 mètres carrés de la favela. Les équipes du dernier recensement n'ont pas pu visiter tous les logis qui se superposent, s'imbriquent les uns dans les autres, en blocs séparés par d'étroites venelles escarpées de la largeur



La misère est outrageusement pittoresque.

Le Soleil, Claude Tessier

Notre Portugal... cet irrésistible

Chez CP Air, on vous y emmène à des prix tout aussi invitants que les gens qui le peuplent.

Le Portugal, croyez-le ou non, n'a pas tellement changé depuis le départ de Magellan pour son tour du monde. Les petits villages couleur de chaux, les châteaux et les cathédrales, tout y est.

Les gens aussi n'ont pas tellement changé. Ils savent recevoir les visiteurs avec chaleur et prennent grand plaisir à partager avec des amis.

On a dit du Portugal qu'il est le pays d'Europe qui vous en donne le plus pour votre argent, et on n'avait pas tort.

Présentement là-bas, c'est la saison tranquille, imaginez-vous donc les bonnes occasions qu'on y trouve. Nous offrons un choix varié de forfaits. Il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses: de charmants villages de pêcheurs, des terrains de golf parmi les plus renommés et même des casinos.

Deux de nos appareils s'envolent chaque semaine depuis Montréal (Mirabel) à destination de Lisbonne. Durant le vol, vous bénéficierez d'un traitement de classe. Par exemple, vous dégusterez notre savoureuse cuisine internationale que nous vous servirons dans notre traditionnel service de porcelaine et d'argenterie. Pour vos consommations, vous pourrez choisir parmi les vins et liqueurs fins de notre sélection spéciale.

Pour obtenir plus de renseignements, appelez votre agent de voyage ou CP Air au 692-0912. Ne manquez pas cette chance de découvrir le vieux continent à peu de frais.

CP Air

CP et Air sont les marques déposées de Canadian Pacific Limited.

CP Air International

L'Europe, l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, l'Orient et le Pacifique Sud



d'un homme, dégoûtantes d'eaux grasses et de déjections, qui convergent vers deux ou trois ruisseaux, égouts à ciel ouvert servant aussi de rues principales.

Le padre Christian, jésuite belge, 36 ans, vit à Rocinha depuis 8 ans. Il a construit sa maison sur le bord du ruisseau principal: deux niveaux et une terrasse. Une pièce étroite par étage, un mobilier sommaire mais aussi un réfrigérateur, où les petits voisins viennent lui chiper du chocolat rangé là exprès pour ça, apparemment.

Professeur à l'Institut brésilien de développement économique, dépendant de la Conférence nationale des évêques, le padre Christian puise à Rocinha l'expérience indispensable à la formation des agents pastoraux dont il a la charge.

A Rocinha, on vit les uns sur les autres au sens propre de l'expression: jusque sur les toits occupés par des enfants qui manoeuvrent leurs cerfs-volants, des femmes qui étendent le linge, des poules qui pi-

corent, des chats qui se prélassent.

L'eau fait défaut et celle que l'on tire des puits n'est pas potable. Il faut la faire bouillir et la filtrer. Pour se laver on va jusqu'à l'un des rares puits et, l'on s'asperge avec une boîte de conserve. Pour une femme se laver la tête est toute une aventure qui occupe bien la moitié de la journée, entre aller chercher l'eau, la faire chauffer, déménager la vaisselle pour installer la baignoire sur la table de la pièce unique, changer l'eau, se rincer.

Le ruisseau est un grand souci pour le padre Christian: "La première grande pluie d'été prend à Rocinha des proportions titanesques, surtout quand elle survient de nuit, raconte le padre: vous êtes d'abord réveillé par le tintement de centaines de milliers de boîtes de conserves vides qui dévalent la pente sans discontinuer. Puis tout le monde sort en pyjama pour le grand nettoyage naturel de la favela. On jette ce qui ne sert plus à rien. On veille à ce que tout s'écoule sans former de barrage. J'ai vu des matelas, des réfrigérateurs emportés par le torrent noir, dans une odeur insupportable".

L'un des grands problèmes de Rocinha est la promiscuité: les scènes de ménages, les disputes d'ivrognes, les postes radio qui hurlent à tue-tête des musiques différentes. Il n'est pas étonnant, fait remarquer le padre Christian, que 20 pour 100 des femmes dont la plupart passent toutes leurs journées à la favela soient déficientes mentales.

Et pourtant... Et pourtant le padre Christian est optimiste. La situation est bien meilleure qu'il y a deux ans, explique-t-il. Le menace de déportation qui pesait sur la population de Rocinha semble avoir été définitivement écartée, bien qu'au plan juridique, aucun document n'officialise encore le maintien de l'habitant sur le sol où il a planté sa baraque en bois.

C'est une victoire. Les "favelados" ne seront pas condamnés à la déportation dans quelque cité d'urgence de la lointaine banlieue, comme la "Cidade de Deus" ou "Villa Kennedy", condamnés à la marginalisation sociale pour laisser la place aux promoteurs immobiliers.

Le résultat est spectaculaire. Rassuré, le favelado reconstruit en dur, agrandit sa demeure en ajoutant un, deux étages. Aujourd'hui, les maisons en briques nues ou peintes constituent 60 pour 100 de la favela. On commence à canaliser l'eau, l'électricité parvient à peu près partout et la municipalité a accepté d'entreprendre la construction d'un collecteur pour faciliter l'évacuation des eaux sales au pied de la colline. On est à Rocinha sur la voie de la seule solution socialement acceptable pour les "favelados": urbaniser la favela et non la détruire.

La transformation peut révolutionner la vie des 100.000 habitants de Rocinha, où un insolite équilibre écologique s'est établi entre l'homme, le détritus et le rat. On s'est aperçu un jour que les rats étaient devenus agressifs parce que les habitants, à l'initiative de leur association, avaient fait une toilette trop complète de la favela: privés de nourriture, les rats s'étaient mis à mordre.

La joie

c'est de pouvoir s'inscrire dans toutes les agences de voyage de Québec

Club Med

La belle vie!

Détenteur d'un Permis du Québec

PLACES RÉSERVÉES EXCLUSIVES: 21 ET 28 FÉV., 7 MARS

CLUB JEUNESSE

LE CLUB VOYAGES DE TOUS LES QUÉBÉCOIS A RÉSERVÉ UN BLOC DE PLACES POUR LES DÉPARTS DU 21 ET 28 FÉVRIER ET LE 7 MARS.

CLUB VOYAGES

Cuba

Unitours

Une semaine à l'hôtel Sotavento sur la plage de Varadero

Incluant: le transport aérien, les transferts l'hébergement, 3 repas par jour, la boisson aux repas, les pourboires et le service.

AVEC VOYAGE 2000 DES DÉPARTS «EXCLUSIFS»

"Moi j'embarque le 19 mars pour 10 jours sur le MS Mermoz des Croisières PAQUET.

Embarquez avec nous pour la célèbre croisière

Caraïbe/Maya pour \$1495* tout compris depuis Québec.

Grâce à VOYAGE 2000, offrez-vous "La belle vie" à bon prix. Et quel service!"

*prix basé sur une cabine au tarif minimal

TROIS-RIVIÈRES
1373, rue Hart
Tel.: (819) 374-1050

DRUMMONDVILLE
915, rue St-Joseph suite 102
(819) 472-3323

QUÉBEC
1035, av. Cartier
(418) 647-1454

STE-FOY
2600, boul. Laurier
(418) 653-1024

PLESSISVILLE
Galerie de l'Érable
1371, rue Bilodeau
(819) 362-3225

STE-ANNE-DE-BEAUPRE
9600, boul. Sainte-Anne
(418) 827-3795

RIVIÈRE-DU-LOUP
193, rue Lafontaine
(418) 862-0655

RIMOUSKI
Carrefour Rimouski
419, boul. Jessop
(418) 722-8722

CHICOUTIMI
460, rue Racine est
(418) 549-6880

JONQUIÈRE
Place Centre-Ville
100, boul. Harvey
(418) 542-8149

VOYAGE 2000

LA MAISON DU VOYAGE

5385, 5^e AVENUE CHARLESBOUR
QUÉBEC G1H 2V5

628-2020

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE INTER-AGENCES

Le tourisme fleurit à Macao

par Vic PARSONS

MACAO (PC) — Cette ville, dernier vestige du vaste empire portugais, qui autrefois fut une des capitales mondiales du plaisir et de l'espionnage, s'installe maintenant dans une tranquille maturité.

Pendant que Hong-Kong, sa soeur plus jeune et plus turbulente, est présentement le théâtre d'un boom sans précédent, l'économie de la plus ancienne colonie européenne en Asie va son petit bonhomme de chemin.

Le tourisme, stimulé en grande partie par les jeux de hasard et les aubaines offerts dans cette ville pittoresque perchée sur l'estuaire de la rivière Pearl, est l'industrie en plein développement, et on peut voir les tours des nouveaux hôtels de luxe voisinant avec les édifices anciens d'inspiration chinoise et portugaise.

Les administrateurs de Macao, pour attirer les visiteurs, font état des aspects traditionnels de la ville, colonisée par les Portugais comme

comptoir commercial il y a près de 500 ans.

"En 1982, vous pouvez faire un voyage qui vous reporte à 1781, disaient les annonces publicitaires. En seulement une heure (en hydrofoil à partir de Hong-Kong) pour reculer de 200 ans". "C'est comme l'Europe sauf que tout le monde est chinois", déclare un touriste.

L'ancien et le neuf

Le long des rues achalandées, bordées d'immeubles de style portugais, les marchands de

marchandise: poisson frais ou séché, crustacés, crevettes, pieuvre, etc. D'autres offrent des montres, des bracelets d'argent, des ornements de jade ou des magazines pornographiques.

Dans une rue transversale, on aperçoit des rangées de femmes qui, assises devant des machines à coudre, confectionnent des vestes de denim.

Au port, près d'un casino, une famille de pêcheurs prépare son sampedo pour un voyage en mer, tandis qu'un jeune garçon, occupé à jouer avec son chien, relève la tête et salue l'étranger d'un amical "hello".

Une averse, brève mais torrentielle, prend le promeneur par surprise. La pluie cesse et le soleil brille de nouveau. L'humidité est telle

qu'on a l'impression de patauger au fond d'une théière chinoise.

Le long de l'estuaire, c'est la marée basse. Un groupe de garçons pêchent à la ligne dans l'eau brunâtre, se servant de petites crevettes comme appât. Un peu plus loin, un homme âgé tente de prendre des poissons au filet. Un autre, pieds nus, ronfle placidement sur son pedicab. Il se repose de sa besogne ardue, qui consiste à transporter les clients dans la ville.

Diverses marchandises

En regardant dans une certaine direction, on aperçoit un hôtel moderne qui ne serait pas dépaycé à Miami ou à Hawaï. De l'autre côté, une église portugaise vieille de 300 ans.

En 1976, le Portugal laissa entendre qu'il consentirait peut-être à mettre fin à la domination de Macao en retirant sa garnison du territoire de 15,5 kilomètres carrés qui est

depuis plusieurs siècles le centre des activités européennes en Chine. Chose étonnante, le gouvernement chinois communiste n'a pas manifesté son désir de s'emparer des lieux.

Macao, comme Hong-Kong, est trop précieuse pour la Chine comme source de devises étrangères, lesquelles pourraient diminuer si cette ville capitaliste devenait elle aussi une série d'usines, d'ateliers et de communes de style communiste.

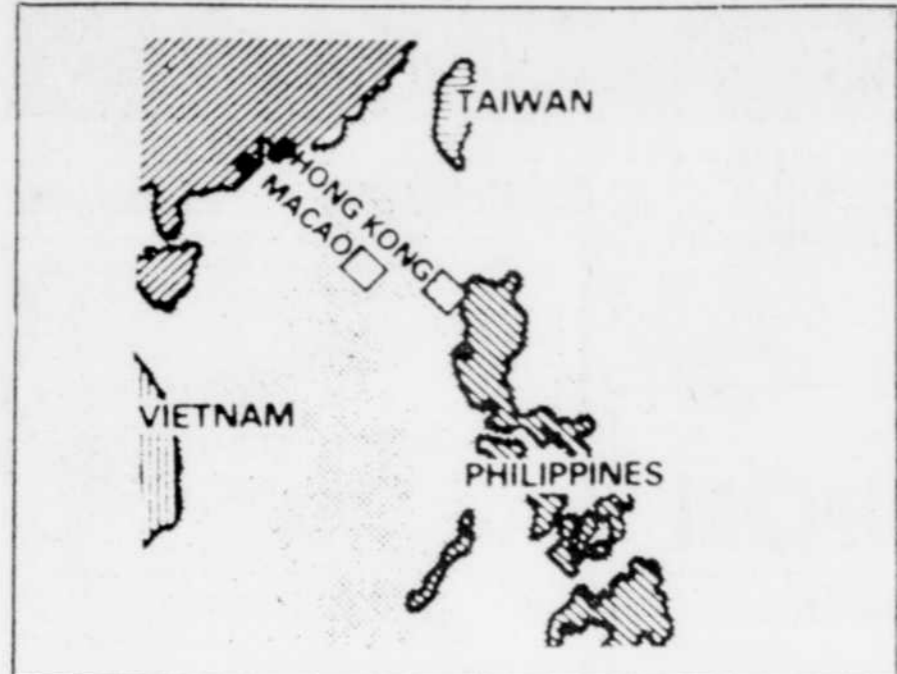
Aujourd'hui Macao est le point de départ de nombreuses excursions en Chine, et elle attire 350.000 visiteurs par mois, de Hong-Kong et d'autres pays.

Deux compagnies d'hydrofoil et un traversier font la navette entre Hong-Kong et Macao, et on est prêt à construire un terminus de \$260 millions pour recevoir les visiteurs.

Récemment, par suite de la position dure adop-

tée par Hong-Kong contre les immigrants illégaux, Macao est également devenue un refuge pour les dissidents de Chine, y compris ceux qui cherchent à pérenniser dans la colonie britannique.

Mais l'avenir est au tourisme, et les administrateurs portugais sont déterminés à préserver ce qui est ancien et historique, tout en maintenant les tables de jeux qui attirent un grand nombre d'a-



PASSEZ-NOUS UN COUP DE FIL
Un simple appel suffit pour prendre un abonnement et recevoir Le Soleil chez vous
647-3333
entre 8h30 et 19h30 du lundi au vendredi

Départ pour Miami?
Voici quelques bons conseils
Si vous prévoyez visiter Miami, le secteur que vous choisirez peut faire toute la différence. Une station balnéaire avec une grande plage ensablée pourrait coûter le même prix qu'un autre sans plage. Certains de ceux-ci sont même mieux situés que d'autres... des endroits près de tout, ou il y a plus de choses à faire et à voir... des Bons Spectacles... Danse... Bons Restaurants... Grands magasins comme Currier, Saks Fifth Avenue, Neiman Marcus, etc. Certains établissements luxueux vous offrent des tarifs plus raisonnables, et cuisineries en plus de nombreux suppléments... comme Tennis et Golf gratuits... pêche et randonnées en bateau... Divertissements. Voici deux de ces établissements recherchés, au bord de la mer: à Miami Beach, le BEAU RIVAGE et le SAKARA. Pour obtenir plus de renseignements sur ces grandes aubaines de vacances, écrivez à:
PARADISE RESORTS
Dept QS, P.O. Box 6725
Miami Beach, Fla. 33154
Pour réserver sans délai, téléphonez sans frais à 1-800-268-8993 ou voyez votre agent de voyages

AIR CANADA
CALIFORNIE OUEST AMERICAIN
Los Angeles - San Francisco - Parc national Yosemite - Las Vegas - Grand Canyon - Phoenix - San Diego
Groupe accompagné de Québec
Circuit avion - autocar - 14 jours
25 mars au 7 avril - Avion de Québec et prestations terrestres inclus.
1 446 \$
p.p. occ. double
BROCHURES GRATUITES - SERVICE PROMPT ET COURTOIS.
BILLET D'AVION - TRAIN - CROISIERES - FORFAITS DE VACANCES AU SOLEIL
VOYAGES PARADIS
Carrefour Charlesbourg 8500, boul. Henri-Bourassa 627 0911
Place Tanguay Rond-Point, Lévis 833-6823 - 837-4783
Détenanteur d'un permis du Québec

LE GROUPE LA LAURENTIENNE
VOYAGES LA CITE INC.
4-18-25 MARS '82
DEPART DE QUEBEC
HAWAII + CALIFORNIE
AIR CANADA
17 JOURS
\$1450 par pers. occ. double
VOS VACANCES COMPRENNENT:
• Transport aérien aller-retour de Québec
• Les transferts entre les aéroports et les hôtels
• A Los Angeles, 1 nuit sur le paquebot Queen Mary
• A Honolulu, 12 nuits au luxueux Princess Kaiulani
• A Los Angeles, 3 nuits au Holiday-Inn Hollywood
• Visite inoubliable de Disneyland et des Studios Universel
Non inclus:
• Taxes et frais service payable avant le départ: \$39/pers
• Pourboires
Pour renseignements et réservations, contactez l'une de nos succursales:
Québec — Édifice La Laurentienne 647-5343
Charlesbourg — Place Lebourgneuf 627-2070
Sillery — 1432, Maguire 688-9922
Lévis — Galeries Chagnon 833-1942
La Malbaie — Place Charlevoix 665-4455
Détenanteur d'un permis du Québec

la voyagerie présente sa collection printemps '82

MIAMI-MIAMI
Du 17 avril au 1er mai 1982
à l'Hôtel Beachbour
599⁰⁰ par personne occupation double
Ce prix comprend: Avion Québec à Fort Lauderdale, transfert de l'aéroport à l'hôtel, dîner d'adieu sur le Jungle Queen, un sac de voyage, Hôtel Beachbour pour 14 nuits, Taxes d'Hôtel, Manutention des bagages de l'aéroport à l'hôtel, Pourboire à l'hôtel.
Excursions facultatives: Parcrot Jungle et Seaquarium, 2 jours Au Royaume de Vacances de Walt Disney, Visite de Fort Lauderdale et Palm Beach.
Pour plus de détails, demandez notre brochure à l'une de nos succursales.

Terre Sainte et Rome
Les jours saints et Pâques à Jérusalem
Départ de Québec le 7 avril 1982
Présentation sur Israël le mardi 2 février à 19h30 au Motel Universel.
Bienvenue à tous!
Prix de présence

DES VACANCES DANS LES PLUS BELLES STATIONS DU MONDE!
ST-ANTON, Autriche CANAZEI, Italie
LES ANCIENS DE LAVAL
Notre forfait "ski-vacances" '82 ST-ANTON — CANAZEI
du 27 février au 13 mars 1982 pour seulement **1369⁰⁰**
(transport aérien inclus)
Brochure sur demande

EXTREME-ORIENT 1982
7 pays 24 jours
Départ le 29 avril
JAPON - HONG-KONG - BALI - SINGAPOUR - THAILANDE - PHILIPPINES - HAWAII
Itinéraire sur demande

voies fronténac inc.
INTER-AGENCES
Succ. 210A, rue Principale Cap-aux-Meules
Succ. de la Madeleine, Qué. G0B 1B0
Succ. — Place Doreuil 325, rue de l'Église Donnacona
Portneuf - Québec
G0A 1T0 Tél. 285-1220
2700, boul. Laurier, C.P. 9096 Ste-Foy, Québec
Canada G1V 4A8 Tél. 661-9610
Succ. Galeries La Canardière 2495, boul. Ste-Anne, Québec
G1E 3J2 Tél. 667-7051

Europe via España

L'Espagne est un des rares pays d'Europe à vous offrir toute l'année, le soleil, le sable, la mer...
Musique et danse! Rythmes endiablés, guitares romantiques, écoutez cette Espagne envoûtante!
Les arts! Admirez El Greco, Goya, Miró, Picasso, ils vous livrent des émotions d'une inoubliable couleur.

Les paysages et la villégiature! Des falaises abruptes aux oliveraies infinies, en passant par ses châteaux imposants, découvrez cette terre unique.
La cuisine! Une fois vos sens ravivés par la Sangria fruitée, goûtez aux savoureux plats nationaux, véritables délices de l'Espagne.
L'économie!
\$12.50 par jour
C'est tout ce qu'il vous faut pour vivre, admirer, écouter, découvrir et goûter l'Espagne.
Destination idéale ou escale rêvée lorsque vous êtes en route vers la Méditerranée, le Moyen-Orient ou l'Afrique, l'Espagne demeure toujours un bon choix. Lors de votre prochaine escale à Madrid, profitez donc de notre service Madrid-Amigo: escale de 24 heures gratuite, incluant hôtel, spectacle, dîner et correspondances.
*Séjour de 22 semaines, occupation double.

España via IBERIA
Pour plus d'informations, communiquez avec votre agent de voyages ou avec Iberia (418) 692-1413 ou 1-800-361-4830 (sans frais)

Le froid extrême met les traversiers à rude épreuve

par Roch DESGAGNE

La période de froid extrême que l'on traverse met le service des traversiers du gouvernement du Québec à très rude épreuve. Depuis deux semaines surtout, les navettes ont été perturbées à plusieurs reprises. C'est un des pires hivers pour les traversiers, affirment les navigateurs. Encore hier, le service entre Québec et Lévis a été interrompu toute la matinée, après une première traversée des deux bateaux-passeurs vers 7h30 du matin. Le service a repris pendant deux heures en début d'après-midi, mais la carapace de glace est vite redevenue compacte au point de paralyser les traversiers à leurs quais d'amarrage.

Les responsables des postes de la traversée à Québec et à Lévis de même que les équipages des traversiers ne pouvaient garantir un service régulier, en soirée hier, et si les conditions de navigation persistaient aussi mauvaises, d'autres interruptions et retards pouvaient survenir en fin de semaine.

La traversée de Tadoussac, à l'embouchure du Saguenay, était inopérante hier, alors que celle de l'île aux Coudres connaissait des difficultés. A Matane-Godbout, on ne

signalait aucun problème ni délai dans les traversées.

Pas de danger...

Le seul véritable inconvénient pour les usagers des traversiers, ce sont les retards, lorsque les bateaux cessent subitement les voyages, ou encore lorsqu'ils partent en "croisière prolongée emportés par un charriot de glaces", insiste le capitaine Harold Lafrance du Alphonse-Desjardins.

Il n'y a aucun risque pour les passagers, et les traversiers disposent de toutes les mesures de sécurité. Les brise-glaces de la garde côtière de Transports Canada assurent également une assistance rapide et efficace aux traversiers, précise le capitaine Robert Vachon, qui attendait hier après-midi pour prendre son quart de relève.

Les capitaines Lafrance et Vachon, que le journal LE SOLEIL a pu rencontrer, hier après-midi à la faveur d'une longue escale, se posaient de sérieuses questions sur la possibilité de reprendre bientôt les traversées. Ils examinaient attentivement le mouvement de la marée et des glaces, et consultaient régulièrement leurs confrères du traversier Lomer-Gouin, qui avaient difficilement réussi à accoster à Lévis.

Épaisses "battures"

Les deux traversiers doivent tout simplement se lancer dans les glaces en même temps, afin de disposer d'un débarcadère adéquat à l'arrivée sur l'autre rive. De ce temps-ci, les approches des quais sont laborieuses.

La grande préoccupation des équipages, c'est d'éviter d'embourber leur bateau dans une "panne de glaces", immense champ de glaces que charrient les marées. C'est alors que le navire est emporté hors de sa voie, très loin du quai d'accostage. Dans ces conditions, les traversiers ont souvent besoin d'un brise-glaces qui fraie un chemin à travers les glaces qui se resoudent presque aussitôt après leur passage.

"Les 'battures', des amas de glace formés sur les rives, sont aussi un cauchemar pour les navigateurs. Ces formations difficiles à repérer et à éviter une fois le traversier en route, atteignent parfois plus de 20 pieds d'épaisseur. 'C'est comme un mur infranchissable', dit le capitaine Vachon.

Le baissant est pire

"Ici, entre Québec et Lévis, on est

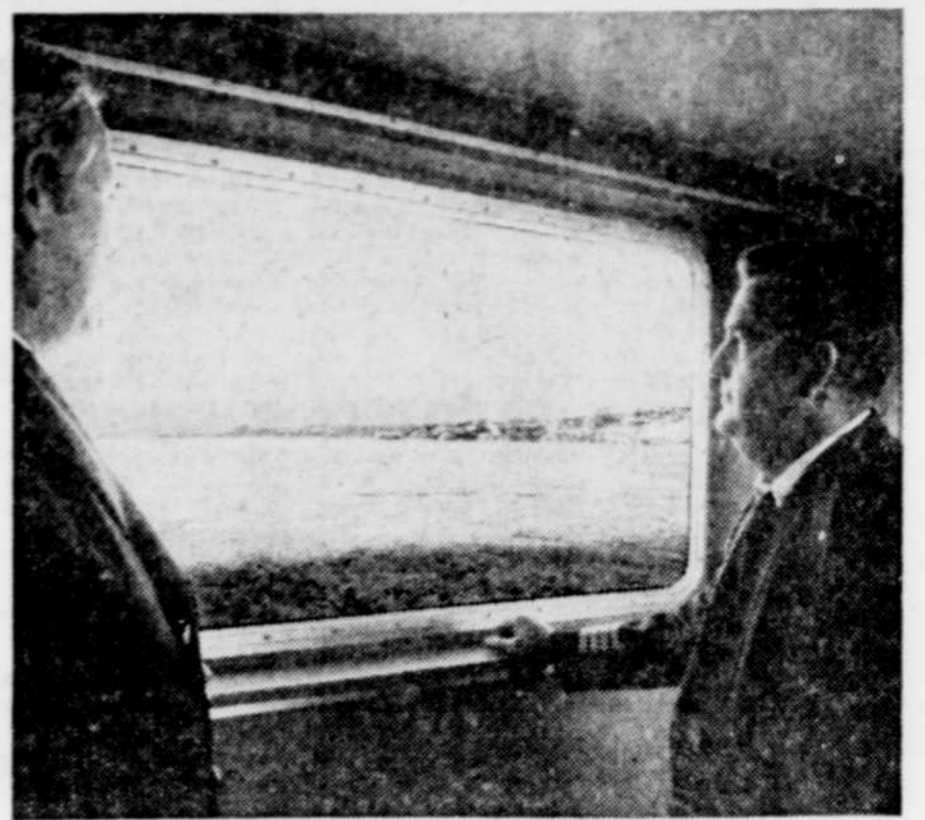
pour ainsi dire sur la corde raide tout le temps, car nous devons traverser presque en ligne droite, et il ne faut pas trop dévier pour être en difficulté", enchaîne le capitaine Lafrance.

A son avis, c'est lorsque le Saint-Laurent est au baissant que les traversiers ont le plus de difficultés à garder leur course. "Mais, c'est plutôt rare qu'on descend jusqu'au chantier de Lauzon", ajoute-t-il.

Un peu plus loin, c'est le bouchon, à la hauteur de Sainte-Pétronille de l'île d'Orléans, là où la plupart des navires ont besoin d'une escorte, comme cela s'est répété au cours des derniers jours.

Selon le capitaine Robert Vachon, l'hiver est très dur pour la navigation. "On voit pas ça tous les ans", dit-il, en rappelant le gros embâcle qui avaient tout figé sur le Saint-Laurent, pendant trois jours, il y a cinq ans. Les traversiers avaient reçu l'ordre de s'arrêter à l'abri des glaces.

Même si les traversiers ont la puissance de brise-glaces comme le Montcalm et le Simon-Fraser, il se pourrait bien qu'ils reprennent le chemin des abris, si les éléments continuent de s'imposer sur le fleuve.



Le Soleil, Jacques Deschênes

Les capitaines Lafrance et Vachon ont fort à faire par des temps semblables.

Robitaille, Marcoux & Ass. Ltée

SYNDICS AUTORISÉS

135, rue des Gouverneurs, suite 2, Rimouski, P.Q. G5L 7R2

425, boulevard Charest est, Québec, P.Q. G1K 3H9

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BONAVENTURE

COUR SUPÉRIEURE (En matière de faillite)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Les syndics soussignés font appel à des soumissionnaires pour la vente des biens ci-après décrits:

Dans l'affaire de la faillite de:

DOLOROSA BERNATCHEZ-COULOMBE, domiciliée à Grande-Vallee, Cte Gaspé, P.Q., faisant affaires sous la raison sociale de "BOUTIQUE D'ÉTOFFES JEANS ENR" rue Principale, Grande-Vallee, Cte Gaspé, P.Q.

No: 105-11-00002-82 018482

Description Valeur approximative

LOT I Fonds de commerce consistant en: jeans, chandails, pantalons, jupes etc., (au détail) 21 800 \$

LOT II Ameublement et équipement 1 500 \$

Les lots pourront être visités le mardi 2 février 1982, de 2:30 heures à 4:30 heures de l'après-midi, à rue Principale, Grande-Vallee, Cte Gaspé, P.Q.

Les soumissionnaires devront parvenir aux syndics à leur bureau de Rimouski, 135, des Gouverneurs, Place Dionne, Suite 4, Rimouski, P.Q. avant 2:30 heures de l'après-midi, le 10e jour de février 1982, être scellées et porter au recto de l'enveloppe la mention lisiblement écrite "SOUMISSION RE: DOLOROSA BERNATCHEZ-COULOMBE".

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront ouvertes et dévoilées audit bureau le 10e jour de février 1982, à 2:30 heures de l'après-midi.

CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS

Les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et à la vente des biens sont celles prévues à l'Article 114(8) des règles régissant la faillite; elles font partie intégrante de la présente demande de soumissions et il est de la responsabilité des soumissionnaires d'en obtenir copie lors de l'inspection ou au bureau des syndics.

Date de Rimouski, ce 20e jour de janvier 1982.

ROBITAILLE, MARCOUX & ASSOCIÉS LTÉE

135, des Gouverneurs, Suite 4, Place Dionne, Rimouski, P.Q. G5L 7R2

Par: Francine Lessard administrateur

Un accidenté veut exercer un recours collectif contre la CSST

par Isabelle JINCHEREAU

(collaboration spéciale)

Un membre du Mouvement d'aide aux accidentés du travail du Québec, M. Roger Garneau, de ville de Vanier, vient de déposer en cour supérieure, une requête pour obtenir l'autorisation d'exercer un recours collectif contre la Commission de santé et sécurité au travail, relativement aux modalités d'application de l'article 38-4 de la loi sur les accidents du travail.

Le requérant, représenté par Me Marc Bellemare, désire exercer un recours pour le compte de "tous les accidentés de travail résidant au Québec qui se sont vus accorder par la CSST, en vertu de la loi des accidents du travail en vigueur à l'époque de leur accident, depuis le 1er janvier 1932, un taux de diminution de capacité de travail permanent ne tenant pas compte de leur incapacité à reprendre le travail au cours duquel ils ont été blessés ou à s'adapter à quelque autre occupation, mais seulement d'après la nature de la lésion".

Depuis 1932, la CSST appliquait le critère de déficit anatomo-physiologique (DAP), sans toutefois tenir compte de l'aptitude de la victime à réintégrer le travail. Or, l'article 38-4, en application depuis octobre 1980 seulement, prescrit obligatoirement la deuxième étape dans l'évaluation du cas de l'accidenté, en stipulant que "la diminution de capacité de travail est évaluée autant que possible d'après la nature de la lésion, mais en tenant compte aussi de l'aptitude du travailleur à reprendre le travail ou à s'adapter à une autre occupation appropriée".

Victime d'un accident de travail le 5 novembre 1980, M. Garneau s'est vu tout d'abord accorder un taux de DAP de 15 pour 100 par l'instance, qui n'a pas tenu compte de son inap-

titude à reprendre le travail. Une fois son cas soumis en appel, par le biais du MAAT, M. Garneau se voyait attribuer une incapacité permanente de 40 pour 100, bénéficiant du même coup d'un réajustement dans ses prestations.

"La CSST ne tient pas compte de l'impact social", d'indique Me Bellemare, qui illustre le cas d'un pianiste, amputé d'un bras et qui subit le même préjudice qu'un livreur accidenté, à l'emploi d'un ministère. Tout comme, selon lui, il existe une disparité entre un accidenté du travail de la région de la Gaspésie un secteur touché par le chômage, et celui de Montréal, un secteur mieux desservi en emplois.

"Nous voulons que le cour supérieure sanctionne un excès de jurisprudence de la part de la CSST. La requête en évocation forcerait la commission à rouvrir les dossiers où un DAP a été accordé à l'accidenté depuis 50 ans et à y évaluer les répercussions sociales," souligne le procureur.

Si elle constitue une première dans ce domaine au Québec, cette

ultime requête s'avère fort originale puisqu'on ignore encore le montant d'argent qu'on pourrait récupérer par ce recours. Le président du MAAT, M. Rosaire Guay, estime quant à lui que près de 30,000 accidentés, pourraient avoir été lésés par la non-application de l'article 38-4. Détenteur d'une charte provinciale, le MAAT, qui compte 3,000 membres, a son siège à Donnacona. "Ça fait 50 ans que les accidentés du travail se font fourrer par la CSST", rétorque tout de go M. Guay, lui-même accidenté depuis 40 ans, amputé d'une jambe et refusé par tous les employeurs à cause de son incapacité physique.

Du côté de la CSST, c'est le mutisme le plus complet sur cette affaire. Interrogé par LE SOLEIL, le directeur adjoint aux services juridiques de la commission, M. Robert Bissonette, n'a voulu formuler aucun commentaire avant la fin de l'analyse de la procédure. La requête pour autorisation d'exercer le recours collectif sera présentée en cour supérieure le 23 février prochain.

DANS L'AFFAIRE DE: "BOUTIQUE PIVOINE" (IMPORTATION)

Situé au 40, rue Garneau Québec, (Quartier Latin) (Québec)

DEMANDE DE SOUMISSION

Des offres cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque visé, fait à l'ordre de Denis Tremblay, agent, représentant 15% du montant de la soumission, seront reçues au bureau de l'agent soussigné jusqu'à 14:00 heures, le vendredi 29 jour de janvier 1982, pour l'achat des actifs suivants en bloc ou séparément.

LOT I — FONDS DE COMMERCE comprenant manteaux, robes, jupes, pantalons, etc. Valeur au détail: \$31,125.30

LOT II — EQUIPEMENT comprenant supports, raques, miroirs, auvent, séparateurs, ETC. Valeur au détail: \$4,290.80

LOT III — MEUBLES ANTIQUES comprenant table, chaise, armoire Valeur évaluation: \$12,500.00

Les gens qui voudraient des renseignements supplémentaires sur ces actifs décrits sont priés de communiquer avec M. Denis Tremblay au numéro (418) 529-3278.

VISITE DES ACTIFS

Les soumissionnaires sont invités à se rendre au 40 rue Garneau (Quartier Latin) Québec, le 26 janvier 1982, entre 10:00 et 18:00 heures pour information sur tous les actifs.

RECEPTION DES SOUMISSIONS

Toutes les soumissions devront parvenir au bureau de l'agent avant 14:00 heures, vendredi le 29 janvier 1982. Seules les soumissions scellées et portant au recto de l'enveloppe la mention lisiblement écrite "SOUMISSION RE: 'BOUTIQUE PIVOINE'", seront considérées.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Tous les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions qui aura lieu vendredi le 29 jour de janvier 1982 à 14:00 heures, au bureau de l'agent, au 987, 3e Avenue, Limoilou, (Québec).

AUTRES CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS

Les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et la vente des biens pourront être obtenues au bureau de l'agent ou lors de la visite des actifs; ces conditions et réserves font partie intégrante de la présente demande de soumissions et la responsabilité en incombe à chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

DATE DE QUÉBEC, ce 18e jour de janvier 1982.

Denis Tremblay, Agent POUR: Boutique Pivoine, Importation

BUREAU DE L'AGENT: 987, 3e Avenue Limoilou, (Québec) G1L 2X2 TEL: (418) 529-3278

VILLE DE BEAUPORT avis public

Aux propriétaires d'immeubles imposables inscrits, le 18 janvier 1982, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans la Ville de Beauport

Avis public est, par les présentes, donné:

1. Que lors d'une assemblée du conseil municipal de la Ville de Beauport, tenue le 18 janvier 1982, le dit conseil a adopté le règlement numéro 82-371 décrétant un emprunt de \$500,000 pour effectuer des travaux de construction et de reconstruction de trottoirs et de bordures de béton, ainsi que la pose de revêtement en béton bitumineux dans diverses rues de la ville.
2. Que les propriétaires ci-dessus visés peuvent demander que le règlement numéro 82-371 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 inclus de la Loi des cités et villes.
3. Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 inclus de la Loi des cités et villes et aux fins de laquelle procédure les personnes, habiles à voter sur le règlement en question, auront accès à un registre tenu à leur intention, de neuf (9) heures à dix-neuf (19) heures, les 1er et 2 février 1982, au bureau du soussigné à l'hôtel de ville situé au 577, avenue Royale, Beauport.
4. Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin est de cinq cents (500) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
6. Que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncée le 2 février 1982, à 19 heures 05 minutes, dans la salle du conseil à l'hôtel de ville situé au 577, avenue Royale, Beauport.

Donné à Beauport, ce dix-neuvième jour du mois de janvier mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Le Greffier de la Ville (JACQUES SIMONEAU, o.m.a.)

LA SEULE VRAIE BOUTIQUE de FRANCE dans toute la Ville même boutique qu'en plein coeur de PARIS **A PLACE QUEBEC LE SAVIEZ-VOUS?**

- La plus belle collection printemps/été '82 de PARIS vient d'arriver
- Les plus beaux tissus
- Les plus beaux coloris

N'achetez rien ailleurs sans avoir vu! Venez vite faire vos mises de côté.

Catalogues gratuits

Souvenez-vous Une seule VRAIE boutique de FRANCE



VENTE SEMI-ANNUELLE



SPECIAUX SUR TOUS LES MEUBLES EN MAGASIN (en vigueur jusqu'à la fin de janvier)

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA! Chez Décor-Bois, un meuble que l'on laisse en héritage. Livraison gratuite à travers la province

DÉCOR-BOIS Lampes Tiffany, courtpeintures

DEPOSITAIRE DES MEUBLES "Le Banquet" 75, côte du Passage, Lévis, Qué. G6V 5S8 (418) 837-6185

CONCOURS

"Vous m'faites rougir"

Affichez un p'tit air carnavalesque en portant un signe distinctif du Carnaval: vêtement, accessoire, décoration, etc.

Les gagnants, qui fourniront une preuve d'achat d'un article du Carnaval ou un fac-similé fait à la main, recevront en plus de leur prix la somme de 250\$ en argent de poche pour le voyage.

A GAGNER:
3 voyages en Floride
d'une semaine pour deux personnes, via Québecair, à POMPANO BEACH — séjour en condominium offert par Le Permanent.



Monsieur Pierre Gingras

L'Association des Directeurs d'Agences-Vie de la région de Québec tiendra son déjeuner, le mercredi 27 janvier 1982 à 9h00 a.m., à l'Auberge Neptune, Ste-Foy, (A l'entrée du pont de Québec).
A cette occasion, Monsieur Pierre Gingras, Directeur de l'Agence Québec à l'Alliance Mutuelle-Vie, traitera du "Directeur d'Agence des années 80".
Avis à tous nos membres de la Région de Québec.

Une collaboration: **LE SOLEIL** **QUEBECAIR** **le Permanent**

CKCV 91280

LES INDUSTRIES CARNAVAL DE QUÉBEC INC.

REPLISSEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE A:

CONCOURS "Vous m'faites rougir"

485, boulevard Langelier, Québec, Qué., G1K 5P3

NOM _____

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____ TEL.: _____

Vous pouvez également déposer vos coupons ou fac-similés faits à la main dans les boîtes réservées à cette fin aux kiosques des Industries du Carnaval ou chez les marchands participants.